

*Contexts, Malgorzata Hickey
Havnegade 100 F, 1. sal
DK-5000 Odense*

*Mobile: +45 28 15 94 84
E-mail: translation@contexts.dk
www.contexts.dk*

CURRICULUM VITAE

Work experience:

- *From 1992 to present day: Freelance interpreter and translator from/to: Polish, Danish, English for*
 - *Companies and institutions*
 - *Medical institutions: hospitals, medical webpage huddoktor.dk (dermatology)*
 - *State authorities incl. County Councils, Police and Courts, Trade unions*
 - *EU projects e.g.:
New ways and new visions in the development of the social dialogue on new forms of work organisation (2003-2004)*
 - *Effective Personal Productivity program by Paul J. Meyer translated to Polish*
- *From Jan. 2003 on*
 - *Subtitling projects for SDI Media, Technicolor, Netflix, Sferastudios in the USA (hundreds of films, musicals, cartoons, serials and documentaries, both new premiers and older) and Plint in Sweden*
- *From Sept.2000 to Oct. 2001: instructor of business English at IBL Sprog in Vejle, DK: for e.g. Lego, Billund Airport, Steff Houlberg, ADP, Elsam, Siemens etc.*
- *From Aug.1999 to July 2000: English teacher at Vejle Commercial College, DK*
- *From Aug.1998 to July 2000: English teacher at Fredericia-Middelfart Technical College, DK*
- *From Feb. 1998 to July 1999: Polish teacher at Odense University, DK*

Education and qualifications:

- 2007 *Certified/state authorised translator Danish-Polish*
- 2003 *Course in legal and technical English-Danish-English translation, University of Southern Denmark in Kolding; Denmark*
- 2002 *Course in Trados Translator's Workbench, Copenhagen, Denmark*
- 2002 *European Computer Skills Card*
- 1995-1998: *M.A. in English and Russian, Odense University, Denmark*
- 1982-1988: *MA Diploma in English at Poznan and Warszawa Universities, Poland*